Department of Modern Languages and Literatures  
Graduate Bulletin  
Spring 2019

Course offerings in Arabic, Chinese, French, German, Haitian Kreyòl, Hebrew, Italian, Modern Languages and Literatures, Portuguese, and Spanish

For more information, please contact course instructors or Dr. Tracy Devine Guzmán, Director of Graduate Studies (tdguzman@miami.edu)

**ARABIC**

Language/culture courses (zero credits; consult Canelink for schedules)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course Code</th>
<th>Course Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ARB 641</td>
<td>Elementary Arabic I for Graduate Students</td>
</tr>
<tr>
<td>ARB 642</td>
<td>Elementary Arabic II for Graduate Students</td>
</tr>
<tr>
<td>ARB 651</td>
<td>Intermediate Arabic I for Graduate Research</td>
</tr>
<tr>
<td>ARB 652</td>
<td>Intermediate Arabic II for Graduate Research</td>
</tr>
<tr>
<td>ARB 654</td>
<td>Advanced Arabic II for Graduate Research</td>
</tr>
<tr>
<td>ARB 658</td>
<td>Advanced Arabic for Graduate Heritage Learners</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**CHINESE**

Language/culture courses (zero credits; consult Canelink for schedules)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course Code</th>
<th>Course Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CHI 641</td>
<td>Elementary Chinese I for Graduate Students</td>
</tr>
<tr>
<td>CHI 642</td>
<td>Elementary Chinese II for Graduate Students</td>
</tr>
<tr>
<td>CHI 651</td>
<td>Intermediate Chinese I for Graduate Research</td>
</tr>
<tr>
<td>CHI 652</td>
<td>Intermediate Chinese II for Graduate Research</td>
</tr>
<tr>
<td>CHI 654</td>
<td>Advanced Chinese for Graduate Research</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**FRENCH**

Language/culture courses (zero credits; consult Canelink for schedules)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course Code</th>
<th>Course Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>FRE 641</td>
<td>Elementary French I for Graduate Students</td>
</tr>
<tr>
<td>FRE 642</td>
<td>Elementary French II for Graduate Students</td>
</tr>
<tr>
<td>FRE 645</td>
<td>Accelerated Elementary French for Graduate Students</td>
</tr>
<tr>
<td>FRE 651</td>
<td>Intermediate French I for Graduate Research</td>
</tr>
<tr>
<td>FRE 652</td>
<td>Intermediate French II for Graduate Research</td>
</tr>
<tr>
<td>FRE 653</td>
<td>Advanced French I for Graduate Research</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Graduate Seminar (three credits)

FRE 711
War, Love, and Storytelling in Medieval and Early Modern Europe
Dr. Susanna Allès-Torrent
Thursdays, 12:30-3:00 p.m.
Merrick 201.01

In this seminar, we will study three main topics in the Literature of the Middle Ages and Early Modern Western Europe, from approximately 800 to 1500 CE. We will focus on War, Love, and Storytelling, and we will analyze their evolution diachronically and geographically. War and Epics in the chanson de geste will offer us a field of exploration: Which are the values shared by the Chançon de Roland and the Cantar de Mio Cid, why the great French hero Roland turns into the madly in love and raging Orlando in Ariosto's masterpiece, or what Don Quixote and the medieval heroes have in common. Our attention will then turn to Medieval romance, especially on courtly love and poetry, analyzing differences between Spaniards and French troubadours, and the poets of the Italian Dolce Stil Novo, continuing to Petrarch and his reception during the Renaissance. Next, we will pay particular attention to the form of storytelling, analyzing the French roman and lai, and the short narrative of the Decameron. The seminar will be taught in English and will be conducted through discussions of primary and secondary materials. The readings of primary sources will be given in the original language (French, Spanish, Italian, or Catalan) and in translation. **Students seeking to fulfill a language requirement in French must complete their coursework in French.**

**GERMAN**

Language/culture courses (zero credits; consult Canelink for schedules)

- GER 641 Elementary German I for Graduate Students
- GER 642 Elementary German II for Graduate Students
- GER 651 Intermediate German I for Graduate Research
- GER 652 Intermediate German II for Graduate Research

**HAITIAN KREYÒL**

Language/culture courses (zero credits; consult Canelink for schedules)

- HAI 642 Elementary Haitian Kreyòl II for Graduate Students
- HAI 652 Intermediate Haitian Kreyòl for Graduate Research

**HEBREW**

Language/culture courses (zero credits; consult Canelink for schedules)

- HEB 642 Elementary Hebrew II for Graduate Students
- HEB 652 Intermediate Hebrew for Graduate Research
ITALIAN

Language/culture courses (zero credits; consult Canelink for schedules)

ITA 641 Elementary Italian I for Graduate Students
ITA 642 Elementary Italian II for Graduate Students
ITA 651 Intermediate Italian I for Graduate Research
ITA 652 Intermediate Italian II for Graduate Research

MODERN LANGUAGES AND LITERATURES

Graduate seminars (three credits)

MLL 702
Bilingualism
Dr. Andrew Lynch
Tuesdays, 12:30-3:00 p.m.
Merrick 210.01

In this seminar we take a critical perspective on the social, psychological, linguistic, and educational dimensions of language contact situations, especially in relation to (im)migration. We begin with some basic philosophical and ideological arguments about the nature of language, then consider the following issues throughout the course: societal and political configurations of multilingualism, bilingual discourse (especially code-switching and language mixing), patterns of bilingual language acquisition and use, ‘native’ and ‘non-native’ dimensions of language, bilingual identities, performativity and emotions, and educational issues relevant to bilingualism and the teaching of heritage languages. Our main attention will be focused on the situations of Spanish, French, and creole languages in the Americas (especially vis-à-vis English in the US), though other sociolinguistic situations will be considered as well.

MLL 711
War, Love, and Storytelling in Medieval and Early Modern Europe
Dr. Susanna Allès-Torrent
Thursdays, 12:30-3:00 p.m.
Merrick 210.01

In this seminar, we will study three main topics in the Literature of the Middle Ages and Early Modern Western Europe, from approximately 800 to 1500 CE. We will focus on War, Love, and Storytelling, and we will analyze their evolution diachronically and geographically. War and Epics in the chanson de geste will offer us a field of exploration: Which are the values shared by the Chançon de Roland and the Cantar de Mio Cid, why the great French hero Roland turns into the madly in love and raging Orlando in Ariosto's masterpiece, or what Don Quixote and the medieval heroes have in common. Our
attention will then turn to Medieval romance, especially on courtly love and poetry, analyzing differences between Spaniards and French troubadours, and the poets of the Italian *Dolce Stil Novo*, continuing to Petrarch and his reception during the Renaissance. Next, we will pay particular attention to the form of storytelling, analyzing the French roman and lai, and the short narrative of the *Decameron*. The seminar will be taught in English and will be conducted through discussions of primary and secondary materials. The readings of primary sources will be given in the original language (French, Spanish, Italian, or Catalan) and in translation. **Students seeking to fulfill a language requirement in French or Spanish should enroll in the FRE or SPA section of this course.**

**MLL 714**  
**Aesthetics in the Network Era**  
**Dr. George Yúdice**  
**Tuesdays, 5:00-7:30 p.m.**  
**Merrick 210.01**

The foundational theorists of aesthetics (Baumgarten, Kant, Schiller, Hegel, etc.) conceived of artistic experience as straddling mind and body, reason and affect, imagination and sensation, public and private. Art reconciled these dualities, but for most of these theorists, the integration took place under the dominance of the presumably higher faculties of mind and reason. Digital culture, the Internet and mobile technologies have altered this way of understanding aesthetics. Reflection on these technologies, which apparently are disembodied, shows however that they foreground affective experience. This course will begin with a consideration of how these technologies impact our experience and then proceed to examine how such a consideration enables us to understand aesthetic activity in a different way. In addition to the scheduled readings, students will recommend works (texts, films, visual artworks, music, videogames, websites) that they would like to discuss in light of the four major frameworks for understanding aesthetic practice today: network, affect, and usership, and artificial intelligence theories. The point is to understand the context of technocultural inscription from which we speak about aesthetic work, whether of the past or the present, challenging ourselves to imagine how the aesthetic is evolving.

**COURSE PROCEDURE**

Grading will be based on students’ participation and work, which consists of:  
1. Weekly 500 word reaction papers – 25%  
2. Presentations in class – 25%  
3. Final term project, which can be a term paper, a web site, or some other project consistent with the course topics – 50%
**PORTUGUESE**

**Language/culture courses** (zero credits; consult Canelink for schedules)

- **POR 642** Elementary Portuguese II for Graduate Students
- **POR 645** Accelerated Elementary Portuguese for Graduate Students
- **POR 651** Intermediate Portuguese I for Graduate Research
- **POR 652** Intermediate Portuguese II for Graduate Research

**Graduate seminar** (three credits)

**POR 691**  
*Urban Cultures of Brazil: Informality, Criminality and Cultural Vitality in the Favelas of Rio de Janeiro*  
**Dr. George Yúdice & Teaching Assistant Mariví Véliz**  
**Mondays and Wednesdays, 3:35-4:50 p.m.**  
**Merrick 210.08**

This course examines the economic, social and cultural dimensions of favela life in Rio de Janeiro. The course begins with the history of favelas in this city, moves on to the current period, taking into consideration such factors as the informal economy, narco-traffic, racial discrimination, policing and security, violence and organizing to combat it. Among the materials to be discussed are urban planning documents, policing projects, news coverage of violence in the favelas, high profile literary and audiovisual works such as Black Orpheus, Orfeu, City of God, Tropa de Elite, etc. Additionally, students will read and view community materials such as documentaries, local civil society initiatives aimed at dealing with lack of employment and violence; youth, music and dance venues, and important organizations such as the Grupo Cultural Afro Reggae, Nós do Morro, Central Única das Favelas, Observatório das Favelas, Festa Literária da Periferia, Agência de Redes Para Juventude, etc. The course will be taught in English and Portuguese. Most sessions will begin with a ½ hour lecture in English taught by Professor Yúdice and then the class will break up into two discussion groups, one in Portuguese (led by Yúdice) and the other in English (led by TA Mariví Véliz). Each student will write short weekly reaction papers, take a midterm exam, and produce a final project (preferably an in-depth power point presentation or video). Each student will make a presentation on a topic vetted by the instructors. **Students seeking to fulfill a language requirement in Portuguese must complete their coursework in Portuguese.**
SPANISH

Language/culture courses (zero credits; consult Canelink for schedules)

- **SPA 641**: Elementary Spanish I for Graduate Students
- **SPA 642**: Elementary Spanish II for Graduate Students
- **SPA 645**: Accelerated Elementary Spanish for Graduate Students
- **SPA 647**: Basic Spanish for Graduate Heritage Learners
- **SPA 651**: Intermediate Spanish I for Graduate Research
- **SPA 652**: Intermediate Spanish II for Graduate Research
- **SPA 653**: Advanced Spanish I for Graduate Research
- **SPA 657**: Intermediate Spanish for Graduate Heritage Learners
- **SPA 658**: Advances Spanish for Graduate Heritage Learners

Graduate Seminars (three credits)

**SPA 711**
War, Love, and Storytelling in Medieval and Early Modern Europe
Dr. Susanna Allès-Torrent
Thursdays, 12:30-3:00 p.m.
Merrick 210.01

In this seminar, we will study three main topics in the Literature of the Middle Ages and Early Modern Western Europe, from approximately 800 to 1500 CE. We will focus on War, Love, and Storytelling, and we will analyze their evolution diachronically and geographically. War and Epics in the *chanson de geste* will offer us a field of exploration: Which are the values shared by the *Chançon de Roland* and the *Cantar de Mio Cid*, why the great French hero Roland turns into the madly in love and raging Orlando in Ariosto's masterpiece, or what Don Quixote and the medieval heroes have in common. Our attention will then turn to Medieval romance, especially on courtly love and poetry, analyzing differences between Spaniards and French troubadours, and the poets of the Italian *Dolce Stil Novo*, continuing to Petrarch and his reception during the Renaissance. Next, we will pay particular attention to the form of storytelling, analyzing the French roman and lai, and the short narrative of the *Decameron*. The seminar will be taught in English and will be conducted through discussions of primary and secondary materials. The readings of primary sources will be given in the original language (French, Spanish, Italian, or Catalan) and in translation. **Students seeking to fulfill a language requirement in Spanish must complete their coursework in Spanish.**